

Against the flooding problem in your house.  
Prémunissez-vous contre le problème des inondations chez vous.  
Prevéngase contra el problema de las inundaciones en su casa.

## Previna-se contra o problema das inundações em sua casa

É ou não verdade que só pensamos nas canalizações da nossa casa quando surgem os problemas? Eis chegou o momento de escolher os tubos para a canalização. Aconselhamos a instalação do sistema **helitherm** para as águas quentes e frias, que lhe garante total confiança na canalização da sua casa.

Trata-se de um sistema de elevada resistência e flexibilidade. É de montagem rápida e fácil.

O **helitherm** garante uma união perfeita entre o tubo e o acessório, sem necessidade de recurso a colas ou peças metálicas, conferindo-lhe resistência à corrosão e a grandes vibrações.

Is it not true that we only think about the plumbing in our house when the problems occur? Now is the moment to choose tubes for your plumbing! We advise the installation of **helitherm** system, for hot and cold water, which guarantees full reliability in your house's plumbing system.

This system is of a high flexibility and resistance and of a fast and easy fitting. **helitherm** guarantees a perfect link between the tube and the fittings, thus conferring resistance to corrosion and to high vibrations, without resorting to glues or metal parts.

N'est-ce pas vrai que nous ne pensons aux canalisations de notre maison qu'au moment où surviennent les problèmes? Voici le moment de choisir les tubes pour la canalisation. Nous vous conseillons l'utilisation du système **helitherm** pour les eaux chaudes et froides qui vous assure une sécurité totale dans la canalisation de votre maison.

Il s'agit d'un système de résistance et flexibilité élevées. C'est rapide et facile à monter. Le **helitherm** assure une liaison parfaite entre le tube et l'accessoire, sans le besoin de recourir à des colles ou à des pièces métalliques, en lui accordant de la résistance soit à la corrosion soit à de grandes vibrations.

Es o no verdad que sólo pensamos en las canalizaciones de nuestra casa cuando surgen los problemas? Ha llegado el momento de escoger los tubos para la canalización. Le aconsejamos la instalación del sistema **helitherm** para aguas calientes y frías que le garantiza total confianza en la canalización de su casa.

Se trata de un sistema de elevada resistencia y flexibilidad. Es de fácil y rápida instalación. El **helitherm** garantiza una perfecta unión entre el tubo e el accesorio, sin necesidad de recurrir a pegamentos o piezas metálicas, confiriéndole resistencia a la corrosión y a grandes vibraciones.

**Heliflex**  
Tubos e Manguéis, S.A.

Zona Industrial da Mota, Ap. 525  
3834-906 Gafanha da Encarnação • Portugal  
Tel. +351 234 329 020 • Fax +351 234 329 045  
Fax Dep. Com. +351 234 323 981

www.heliflex.pt  
www.heliflex.blogspot.com  
heliflex@heliflex.pt  
gat@heliflex.pt



**Heliflex**  
Angola

Heliflex (Angola), Lda  
Parque Industrial do Zango-Calumbo  
Rua Boaesperança, nº3  
Município de Viana, Km33 Zango-Viana  
Luanda, Angola  
Tel. +244 222 406 723 • Fax +244 222 008 015

geral@heliflexangola.com  
www.heliflexangola.com

**Heliflex**  
Sud America

Heliflex Sud America  
Los Nogales 721, lote 21/22  
Lampa • Santiago • Chile  
Tel. +562 392 00 00 • Fax +562 393 00 45

heliflex@heliflexsudamerica.cl  
www.heliflexsudamerica.cl

**Heliflex**  
Brasil

Heliflex Brasil Indústria e Comércio Ltda.  
Rua Forte do Rio Branco, 721, Sala A  
Parque São Lourenço • São Paulo • SP CEP 08340-140  
Tel. +55 11 2013-0189 • Fax +55 11 2013-0189

heliflex@heliflex.com.br  
www.heliflex.com.br

**Heliflex**  
Mozambique

H.M. Tubos e Manguéis, Lda  
Avenida das Indústrias, 771  
Machava, Maputo • Mozambique  
Tel. +258 217 528 32 • Fax +258 217 528 32

geral@heliflexmozambique.com  
www.heliflexmozambique.com

**Heliflex**  
Maroc

Heliflex Maroc  
131, Rue du Lieutenant  
Mahroud Mohamed (ex. Chevalier Bayard)  
20300 Casablanca • Maroc  
Tel. +522 242 400 (LG) • Fax +522 242 410

heliflex@heliflex.ma  
www.heliflex.ma

# ESTÁ A (RE)CONSTRUIR A SUA CASA?

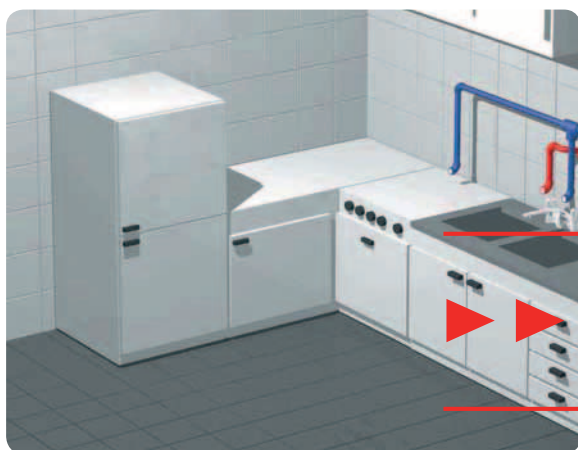
Sabia que 85 % das construções com menos de 2 anos têm problemas de canalização?!

Are you (re)building your house? Do you know that 85% of all constructions with less than two years of age have plumbing problems?!  
Etes - vous en train de (re)construire votre maison? Savez-vous que 85% des bâtiments ayant moins de deux ans ont des problèmes de canalisation?!  
Está (re)construyendo su casa? Sabia que 85% de las construcciones con menos de 2 años tienen problemas de canalización?!



**Heliflex**  
construção

## ▶▶ tubos e acessórios certificados



**helitherm pp.r**  
**helitherm blue**



Tubias

Certified hoses and fittings  
Tubes et accessoires certifié  
Tubos y accesorios certificados.



- Grande durabilidade (mais de 50 anos)
- Baixas perdas de carga e calor
- Fácil e rápida instalação
- Completamente atóxico
- Resistente à corrosão e abrasivos
- Produto (tubos e acessórios) certificado
- Produto verde - 100% reciclável

- Long service life (more than 50 years)
- Low losses of pressure and heat
- Easy and quick assembling
- Absolutely non-toxic
- Resistance to corrosion and abrasives
- Certified product (hoses and fittings)
- Green product - 100% recyclable

- Grande longevidade (mínimo 50 años)
- Faible perte de charge et de chaleur
- Installation simple et rapide
- Totalement atoxique
- Résistance à la corrosion et aux produits abrasives
- Produit (tubes et accessoires) certifié
- Ecologique - 100% recyclable

- Grande tiempo de vida
- Baja pérdida de carga y calor
- Fácil instalación
- Totalmente atóxico
- Resistencia contra la corrosión y los agentes químicos
- Producto (tubos y accesorios) certificado
- Producto ecológico y reciclable

Se está a (re)construir a sua casa opte por este sistema. Não aceite imitações! Garantimos total fiabilidade.

Lembre-se que as inundações não acontecem somente na casa do vizinho...

If you are (re)building your house choose this system. Do not accept imitations! We guarantee full reliability.

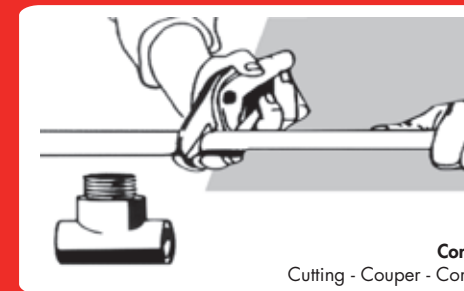
Remember that floodings do not only happen in the neighbour's house...

Si vous êtes en train de (re)construire votre maison optez pour ce système. N'acceptez pas d'imitations! Nous assurons une fiabilité totale.

Rappelez-vous que les inondations ne surviennent pas seulement chez le voisin ...

Si está (re)construyendo su casa opte por este sistema. No acepte imitaciones.

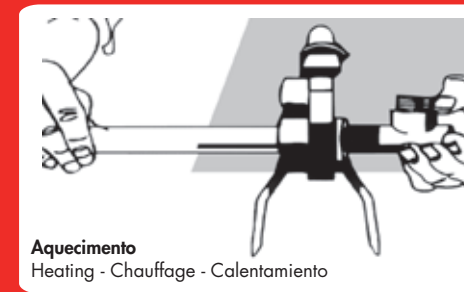
Recuerde de las inundaciones no ocurren solo en la casa del vecino...



Corte  
Cutting - Couper - Corte

### • Corte o tubo na perpendicular

- Cut the pipe at right angles
- La coupure du tube doit se faire à la perpendiculaire
- Cortar el tubo en la perpendicular



Aquecimento  
Heating - Chauffage - Calentamiento

### • Monte as matrizes, de acordo com o diâmetro do tubo a ser soldado, e aqueça ambas as partes

- Mount the suitable dies, according to the diameter of the pipe to be welded, and heat both the parts
- Monter les matrices, en fonction du diamètre du tube qui va être soudé, et chauffé les deux parties
- Montar las matrices, según el diámetro del tubo para soldar, y calentar ambas las partes



Fusão  
Fusion - Polyfusion - Polifusión

### • Insira rapidamente o tubo no acessório, exercendo uma pressão leve

- Quickly insert the pipe into the coupling, by applying a light pressure
- Introduire rapidement le tube dans l'accessoire, avec une légère pression
- Insertir rapidamente el tubo en el accesorio, con una presión ligera

Tempos - time - temps - tiempo

tubo Ø pipe - tube - tubo	tempo de aquecimento (seg.) heating time - temps de chauffage - tiempo de calentamiento	tempo de montagem (seg.) assembly time - temps montage - tiempo de montaje	tempo de arrefecimento (min) time of cooling - temps de refroidissement - tiempo de enfriamiento	introdução do tubo (mm) pipe insertion - introduction du tube - introducción de tubo
16	5	4	2	13
20	6	4	2	14
25	7	4	3	16
32	8	6	4	18
40	12	6	4	20
50	18	6	4	23
63	25	8	6	26
75	30	10	8	28
90	40	10	8	32

▶▶ montagem fácil e rápida

easy and quick installation  
installation facile et rapide  
montaje facile y rapida